



GUILDE DU QUARTIER  
DE BOUJEAN

Fait bouger - rassemble!

# Newsletter mai 2022

Bien cher/chère membre de la Guilde du Quartier de Boujean

Le printemps est là, et vous tenez la deuxième édition 2022 de notre newsletter en vos mains. La nature s'est éveillée de l'hibernation et est en fleur, tout le monde est dehors, et les gens profitent du beau temps et de la chaleur du soleil. La vie des associations et clubs s'est également éveillée après le marasme de Corona. Il nous a fait plaisir de tenir notre assemblée générale ordinaire dans les locaux de l'établissement médico-social Redern. Enfin, pouvoir profiter d'un apéro, enfin faire un brin de causerie, . . . comme au bon vieux temps.

Le cercle du quartier aussi est de nouveau bien fréquenté et les rencontres sont appréciées. Réjouissons-nous de ces rencontres !

Le texte « Née à Boujean 1937 » nous ramène en arrière au bon vieux temps.  
Ou intéressez-vous à savoir pourquoi le « Böög » n'a pas été brûlé à Boujean cette année ?

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec la lecture.

Thomas Briggen et le comité de la Guilde

## Dates importantes

**Cercle du quartier** : Chaque dernier mercredi du mois, à partir de 19.00 heures, au Restaurant Rebstock, Route de Soleure 35, 2504 Bienne.

**Visite d'entreprise** : Mercredi, 21 septembre 2022, GF Machining Solutions SA, Allée-Roger-Federer 7

Cabinet dentaire Dr méd. dent. Luca Pirracchio  
Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Luca Pirracchio

parodent<sup>W</sup>

Neumarktstrasse 34, 2502 Biel / Telefon 032 329 90 00

**Redern**

Alterszentrum  
Établissement médico-social

Guilde du Quartier de Boujean  
Rue de l'Octroi 68  
CH-2504 Bienne

info@boezingen.ch  
www.boujean.ch



GUILDE DU QUARTIER  
DE BOUJEAN

Fait bouger - rassemble!

## Assemblée Générale de la Guilde du Quartier de Boujean



Après deux ans sans Assemblée Générale avec présence, la Guilde du Quartier a pu à nouveau inviter ses membres à une Assemblée Générale le 7 avril 2022.

Malgré un temps maussade, 34 membres de la Guilde du Quartier de Boujean se sont retrouvés à 19 heures à l'établissement médico-social Redern.

L'Assemblée a porté sur divers points :

Il y a eu quelques changements au sein du comité. Estèle Geiger et Hugo Rindlisbacher ont été élus à l'unanimité au comité en tant qu'assesseurs.

Après 16 ans d'activité au sein du comité directeur, Beatrice Bürki a été remerciée par des fleurs et des applaudissements.

En outre, le site web a été présenté plus en détail, avec une nouvelle image depuis 2020.

En guise de remerciement pour la mise à disposition des locaux, le président Thomas Brigger a remis, au nom de la Guilde du Quartier, un chèque de 300 francs à l'EMS Redern.

A 19h45, la partie officielle était terminée et l'on pouvait inviter les participants à l'apéritif offert par l'EMS Redern.

Les membres ont alors pu échanger leurs impressions autour d'un repas et d'une boisson.

Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à ce que cette soirée se déroule sans problème.

Nous remercions également tous les membres présents d'avoir fait le déplacement malgré la pluie et la tempête et de nous avoir permis de les saluer personnellement une fois de plus.

Au nom du comité

Jasmin Rufener



Guilde du Quartier de Boujean  
Rue de l'Octroi 68  
CH-2504 Bienne

info@boezingen.ch  
www.boujean.ch



GUILDE DU QUARTIER  
DE BOUJEAN

Fait bouger - rassemble!

## Le « Böögg » s'en va

Il n'en est plus de même aujourd'hui « grâce » à la pandémie.

La guilde de carnaval de Boujean « Bööggenzunft Bözingen » ne pouvait pas procéder au carnaval du quartier traditionnel à cause de la pandémie. En conséquence, nous nous posons la question : qu'est-ce qui se passe avec notre « Böögg », l'emblème de notre guilde, qui attendait déjà depuis l'année 2020 qu'il serait mis en feu ? Cette poupée en paille est normalement brûlée à côté du club-house « Alte Öli ». La solution présentée par la Guilde de Carnaval de Bienne « Faschingszunft Biel » offrait à la Bööggenzunft de procéder à ce rituel lors du Carnaval de Bienne. C'était samedi soir vers 22 heures, à l'Esplanade, que les flammes qui brûlaient le « Böögg » montaient vers le ciel en présence de plusieurs membres de la Bööggenzunft Bözingen, nommément Roland Ummel, Beat Stotz, Fritz Sutter, Peter Sohm et Sandra Zbinden.

Il n'en est pas (plus) de même . . . . .

Thomas Wyss





GUILDE DU QUARTIER  
DE BOUJEAN

Fait bouger - rassemble!

Je suis née à Boujean en 1937 . . .

Qui suis-je ?

Mon père, ébéniste est arrivé à Bienne à 1 an et demi. J'ai un frère. J'ai passé une enfance heureuse dans le quartier de Boujean. Avec mes amis, alors que j'étais petite, nous pouvions jouer sur la route qui était encore, à l'époque, en gravier.

Autour de nous, des champs de blé. Les agriculteurs s'occupaient des champs avec leurs chevaux, même si les voitures existaient déjà.

Je me souviens : à Boujean, au Chemin Vert, nous pouvions trouver une boucherie et une boulangerie. Il y avait, selon mes souvenirs que quelques maisons. Sinon, le paysage était constitué de jardins à louer (jardins familiaux).

J'ai quelques souvenirs de la guerre. En effet, lors de passage d'avions allemands, la nuit, nous devions fermer les volets, éteindre les lumières et descendre à la cave. Surtout quand retentissait l'alarme. Mon frère était engagé dans la protection aérienne.

Mon père, lui, faisait aussi partie des pompiers. Avec des amis, nous lui piquions les cordes (très larges et très longues) pour jouer sur les chemins à la corde à sauter.

Pour l'école, nous devions nous rendre à l'École Dufour, au Marché-Neuf ou à Mâche. Il y avait aussi des classes à Boujean.

Après la guerre, une nouvelle période a commencé. C'était pour moi aussi la liberté. Je pouvais m'adonner à mes sports, comme nager dans le lac ou me promener. Mais ce que j'ai préféré, dès que j'ai pu, c'est sortir. Aller danser ! Par exemple, il y avait le Domino, le Beau Rivage, le Stadthaus à Nidau, l'Élite et le Chambord. Bienne était une ville d'exception pour sortir et s'amuser !

En été, pour les vacances, je rejoignais ma cousine, au camping de Sutz.

J'ai travaillé durant plus de 30 ans dans une droguerie, je devais m'occuper de la droguerie, de la parfumerie et, aussi, de la préparation des tisanes. J'ai beaucoup aimé mon métier.

Depuis 2018, je réside au Redern. Qui suis-je ? Vous désirez parler du bon temps ? Demandez Édith à la réception !

Interview : Estèle Geiger



Laboratoire dentaire Pit Stang

